



657 Cat[®]

Mototraílla

Presentada por primera vez en la familia de mototraíllas Cat[®] en 1962, la Mototraílla 657 conserva su legado como una de nuestras máquinas emblemáticas. Su doble potencia ofrece la capacidad de aumentar la productividad y utilizar la carga de tiro y empuje. Combine esta capacidad con las mejoras en la productividad y la comodidad del operador, las nuevas características de seguridad, el sistema de acceso motorizado y los frenos de discos sumergidos en aceite eficaces y tendrá una máquina que ofrece retornos significativos en las ganancias y el tiempo.

Mayor productividad

- El sistema de control electrónico de productividad avanzada (APECS, Advanced Productivity Electronic Control System) permite la comunicación entre el motor y la transmisión para optimizar eficazmente la potencia y el par. Esta integración genera una mayor eficiencia, ya que permite mover más material.
- Use el control de velocidad de desplazamiento para definir la velocidad máxima deseada y la máquina encontrará la marcha más adecuada para el motor y la transmisión. De esta manera, logrará un menor consumo de combustible.
- La función de límite de velocidad de la máquina permite que esta mantenga una velocidad máxima establecida en lugar de depender del selector de marcha superior.
- El calado automático ayuda a llevar rápidamente la transmisión a la temperatura de operación en el arranque cuando se trabaja en climas más fríos.
- Cat Payload para traíllas es una solución de movimiento de tierras que permite lograr una carga útil y eficiencia óptimas en el sitio de trabajo. Esta solución permite realizar pesajes sobre la marcha utilizando la presión del cilindro de levantamiento de la taza durante el segmento de acarreo con carga. Además, está optimizada para usarse con Sequence Assist. Esto ofrece mayor productividad con menos esfuerzo del operador.

Trabajo cómodo

- Conduzca con menos esfuerzo gracias al sistema de dirección de alta presión con un diseño renovado.
- Reduzca hasta 14 comandos individuales del operador por ciclo con Sequence Assist.
- Aproveche las mejoras en el interior y un entorno de trabajo más ergonómico con una cabina un 21 % más grande que las cabinas de la 657 Serie G.
- Gracias a los controles intuitivos y ergonómicos y la pantalla multifunción, los operadores se mantienen concentrados en su trabajo.
- Mantenga la temperatura deseada de la cabina con los controles automáticos de temperatura.

Diseño para la seguridad

- Entre y salga de la cabina más fácilmente con el nuevo sistema de escalera de acceso motorizada.
- Mejore el reconocimiento de los alrededores de un operador con el Sistema de Visión de Área de Trabajo (WAVS, Work Area Vision System).
- El cómodo acceso a nivel del suelo para cargar combustible y los múltiples puntos de mantenimiento garantizan un servicio más seguro y eficiente.
- El indicador del cinturón de seguridad proporciona alertas visuales y sonoras cuando no se usa.
- Puede acceder fácilmente a nivel del suelo al llenado de combustible, al filtro de combustible, al filtro de aceite del motor, al cambio de aceite del motor y al drenaje de agua.

Facilidad de operación

- La suspensión del asiento con administración avanzada de amortiguación (ARM, Advanced Ride Management) Cat reduce el movimiento de final de carrera del cilindro de carga para ofrecer un desplazamiento más suave.
- La protección contra el exceso de velocidad del motor se activará automáticamente sin intervención del operador cuando la máquina esté en la octava marcha. La máquina ayudará a reducir la velocidad al cancelar la orden del acelerador y activar el freno de compresión del motor.
- La espaciosa cabina cuenta con controles fáciles de usar e intuitivos y una excelente visibilidad. También proporciona un entorno de trabajo cómodo para desempeñarse al mejor nivel todo el día.

Mototraílla Cat® 657

Tecnologías Cat integradas

- Acceda a la información en cualquier momento y lugar con VisionLink™. Además, utilice esta tecnología para tomar decisiones fundamentadas que impulsan la productividad, reducen los costos, simplifican el mantenimiento y mejoran la seguridad en el sitio de trabajo.
- Product Link™ recopila datos de la máquina que se pueden ver en línea a través de las aplicaciones web y móviles (accesorio optativo).
- Alcance la nivelación objetivo más rápido y con mayor precisión con las tecnologías Cat GRADE. Terminar los trabajos en menos pasadas y con menos esfuerzo del operador le permitirá ahorrar tiempo y aumentar las ganancias.
- Monitoree, administre y mejore las operaciones en el sitio de trabajo.

Ejecución con eficiencia

- El Motor Cat C18 del tractor y el Motor C15 de la traílla cumplen con las normas de emisiones Tier 4 final de la EPA de EE.UU. y Stage V de la Unión Europea. Esto contribuye a un menor consumo de combustible.
- El ventilador hidráulico proporcional a la demanda del tractor ayuda a reducir el consumo de combustible.
- Cat Grade (accesorio optativo) garantiza de forma inteligente que la máquina no corte por debajo del nivel del suelo en un área de corte ni llene demasiado el área de relleno.

Equipo estándar y optativo

El equipo estándar y optativo puede variar. Comuníquese con su distribuidor Cat® para obtener más detalles.

	Estándar	Optativo		Estándar	Optativo
TREN DE FUERZA: TRACTOR			SISTEMA ELÉCTRICO: TRACTOR Y TRAÍLLA		
C18 (cumple con las normas de emisiones Tier 4 final de la EPA de EE.UU. y Stage V de la Unión Europea)	✓		Alarma de retroceso	✓	
Freno del motor Cat®	✓		Alternador de 115 amp (tractor) y 65 amp (traílla)	✓	
Traba del diferencial	✓		Baterías (4) de 12 V, 1.000 CCA, sin mantenimiento	✓	
Ventilador hidráulico	✓		Sistema eléctrico de 24 V	✓	
Protector del cárter	✓		Arranque eléctrico del motor de 24 V	✓	
Auxiliar de arranque con éter	✓		Parada del motor a nivel del suelo	✓	
Sistemas de frenos: primarios y secundarios hidráulicos de discos sumergidos en aceite; de estacionamiento de liberación hidráulica y accionamiento por resorte	✓		Sistema de iluminación: faros delanteros LED de luz baja y alta, reflectores de trabajo LED, luces LED del freno, señales de giro LED con función de emergencia	✓	
Transmisión: servotransmisión planetaria de 8 velocidades, control electrónico de presión del embrague (ECPC), software de estrategia de control electrónico de productividad avanzada (APECS), selección de marcha superior programable, retención de la transmisión, protección del tren de fuerza, control de velocidad de desplazamiento y límite de velocidad de la máquina	✓		Enchufe de arranque/carga	✓	
TREN DE FUERZA: TRAÍLLA					
Cat C15 (cumple con las normas de emisiones Tier 4 final de la EPA de EE.UU. y Stage V de la Unión Europea)	✓				
Freno de motor Cat	✓				
Ventilador de mando mecánico	✓				
Auxiliar de arranque con éter	✓				
Sistemas de frenos: primarios y secundarios hidráulicos de discos sumergidos en aceite	✓				
Transmisión: servotransmisión planetaria de 8 velocidades, control electrónico de presión del embrague (ECPC), software de estrategia de control electrónico de productividad avanzada (APECS), selección de marcha superior programable, retención de la transmisión, protección del tren de fuerza, control de velocidad de desplazamiento y límite de velocidad de la máquina	✓				

(continúa en la siguiente página)

Equipo estándar y optativo (continuación)

El equipo estándar y optativo puede variar. Comuníquese con su distribuidor Cat para obtener más detalles.

	Estándar	Optativo		Estándar	Optativo
ENTORNO DEL OPERADOR: TRACTOR			FLUIDOS		
Antefiltro de aire accionado por HVAC	✓		Refrigerante de larga duración a -37 °C (-34 °F)	✓	
Sistema de calefacción, ventilación y aire acondicionado (HVAC), calentamiento, AC, descongelamiento	✓		OTRO EQUIPO ESTÁNDAR		
Control, termostático del sistema HVAC	✓		Acumuladores (freno y enganche de amortiguación) con número de registro canadiense (CRN)	✓	
Gancho para ropa	✓		Cambio de aceite rápido (motor)	✓	
Plataforma para fiambrera con sujetador	✓		Cerraduras contra vandalismo	✓	
Conexión de diagnóstico	✓		Trabas de la dirección	✓	
Tomas de corriente de 12 V (2)	✓		Calentador, refrigerante del motor, 120 V	✓	
Luz interior en el techo	✓		Caja: 24,5 m³ (32 yd³) al ras; 33,6 m³ (44 yd³) colmada	✓	
Bocina eléctrica	✓		Cambio de aceite rápido (motor)	✓	
Control del implemento con manilla en T	✓		Protección contra derrames de la taza	✓	
Listo para la instalación de radio	✓		Cilindros hidráulicos de detección de posición (elevación de la caja y la compuerta)	✓	
Cabina con Estructura de Protección en Caso de Vuelcos (ROPS)/Estructura de Protección contra la Caída de Objetos (FOPS), presurizada	✓		Empuje y arrastre	✓	
Interruptores en el teclado: traba del acelerador, limpia/lavaparabrisas, luces de peligro, selección de nivel de retardo, encendido/apagado de luces de trabajo, modalidad de información en la pantalla táctil	✓		Tanque de combustible de llenado rápido	✓	
Cinturón de seguridad, fijo de dos piezas	✓		Guardabarros metálicos	✓	
Ventanas con salida de emergencia por el lado derecho	✓		Dirección secundaria (impulsada por el movimiento de la máquina)	✓	
Ventanas laminadas, con cierre	✓		OTROS ACCESORIOS		
Sistema de cámara de visión del área de trabajo (3)	✓		Baliza de la cabina con bocina de aire		✓
Pantalla de información táctil de 254 mm (10")	✓		INSTRUCCIONES DE SERVICIO		
Escalera de acceso accionada	✓		Configuración de película: EE.UU. (ANSI)		✓
Interruptores basculantes con lengüeta de seguridad	✓		Colocación de la calcomanía: internacional (ISO)		✓
Asiento con administración de amortiguación avanzada (ARM) Cat Comfort Serie III, que gira 30°	✓		TECNOLOGÍAS INTEGRADAS		
			Sequence Assist y Cat Payload	✓	
			Cat Grade		✓
			Product Link™		✓

Mototraílla Cat® 657

Especificaciones técnicas

Motor			
	Tractor		Traílla
Modelo de motor	Cat C18		Cat C15
Rpm nominales del motor	2.000 rpm		2.100 rpm
Potencia anunciada ISO 14396	469 kW	629 hp	353 kW 473 hp
• Cumple con las normas de emisiones Tier 4 final de la EPA de EE.UU. y Stage V de la UE.			

Datos generales		
Capacidad de la trailla		
A ras	24,5 m³	32,0 yd³
Colmada	33,6 m³	44,0 yd³
Carga nominal	47.174 kg	104.000 lb
	46,4 mT	52,0 tons EE.UU.
Ancho de corte	3,8 m	12,5'
Profundidad máxima de corte (enganche de amortiguación con traba)	440 mm	17,3"
Profundidad máxima de distancia	660 mm	26,0"
Velocidad máxima (cargado)	56,1 km/h	34,9 mph
Ancho de giro de espacio libre vertical a espacio libre vertical de 180° (derecho)	13,6 m	44,6'
Tamaño de los neumáticos	40.5/75 R39 ★ ★ E-3	
Peso en orden de trabajo		
Sin carga	74.850 kg	165.000 lb
Con carga nominal	122.050 kg	269.075 lb
Longitud total	17,97 m	58,96'

Transmisión		
Primera	5,7 km/h	3,5 mph
Segunda	10,5 km/h	6,5 mph
Tercera	12,5 km/h	7,8 mph
Cuarta	17,0 km/h	10,6 mph
Quinta	22,8 km/h	14,2 mph
Sexta	30,9 km/h	19,2 mph
Séptima	41,4 km/h	25,7 mph
Octava	56,1 km/h	34,9 mph
Retroceso	10,8 km/h	6,7 mph

Ruido	
• El nivel de potencia acústica exterior de la máquina estándar (ISO 6395:2008) es de 116 dB(A).	
• El nivel de presión acústica interior para la máquina estándar (ISO 6396:2008) es de 75 dB(A).	

Normas de cumplimiento de criterios de seguridad	
Estructura de protección en caso de vuelcos (ROPS)	ISO 3471:2008 para hasta 26.600 kg (58.643 lb)
Estructura de Protección contra la Caída de Objetos (FOPS)	ISO 3449:2005 Level II
Frenos	ISO 3450:2011
Sistema de dirección	ISO 5010:2019
Cinturón de seguridad	ISO 6683:2005, SAE J386
Bocina de avance y alarma de retroceso	ISO 9533:2010

Capacidades de llenado de servicio				
	Tractor		Traílla	
Cárter	52,0 L	13,7 gal EE.UU.	34 L	9,0 gal EE.UU.
Sistema de la transmisión	136 L	35,9 gal EE.UU.	121 L	32,0 gal EE.UU.
Sistema de enfriamiento	88,6 L	23,4 gal EE.UU.	63,2 L	16,7 gal EE.UU.
Tanque de combustible	1.628 L		430,1 gal EE.UU.	
Sistema hidráulico	150 L		39,6 gal EE.UU.	
Fluido de escape diésel	30,5 L	8,1 gal EE.UU.	22 L	5,8 gal EE.UU.

Sistema de aire acondicionado	
El sistema de aire acondicionado de esta máquina contiene el refrigerante de gas fluorado de efecto invernadero R134a o R1234yf. Consulte la etiqueta de la máquina para conocer la identificación del gas.	
• Si está equipado con R134a (potencial de calentamiento global de 1.430), el sistema contiene 1,9 kg (4,2 lb) de refrigerante, que tiene un equivalente de CO ₂ de 2,71 toneladas métricas (2,674 tons EE.UU.).	
• Si está equipado con R1234yf (potencial de calentamiento global de 0,501), el sistema contiene 1,85 kg (4,1 lb) de refrigerante, que tiene un equivalente de CO ₂ de 0,001 toneladas métricas (0,001 tons EE.UU.).	

Para obtener información más completa sobre los productos Cat, los servicios del distribuidor y las soluciones del sector, visite nuestro sitio web www.cat.com.

© 2025 Caterpillar. Todos los derechos reservados. Los materiales y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso. Las máquinas que se muestran en las fotografías pueden incluir equipos adicionales. Consulte a su distribuidor Cat para conocer las opciones disponibles. CAT, CATERPILLAR, LET'S DO THE WORK, sus respectivos logotipos, el color "Caterpillar Corporate Yellow", la imagen comercial de "Power Edge" y Cat "Modern Hex", así como la identidad corporativa y de producto utilizadas en la presente, son marcas registradas de Caterpillar y no pueden utilizarse sin autorización.

ASXQ2531-02 (08-2025)
Reemplaza ASXQ2531-01
Número de fabricación: 11A
(Global excluding Japan)

